



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

i-dental Innovative Dental Products

UAB „MEDICINOS LINIJA“

Uždaroji akcinė bendrovė, Karaliaučiaus g. 29, Šiauliai, LT-78374, Lietuva, duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 145889060, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas LT458890610. Tel. Nr. +370 41 553553, faks. Nr. +370 41 553 551, el. paštas dental@i-dental.lt

KONKURSO SĄLYGOS / TENDER TERMS

11 medicinos prietaisų (odontologinių medžiagų) sertifikavimo CE ženklo gavimui paslaugų pirkimas / Purchase of services for CE certification of 11 medical devices (dental materials)

TURINYS / TABLE OF CONTENT

1. BENDROSIOS NUOSTATOS/GENERAL PROVISIONS.....	2
2. PIRKIMO OBJEKTO/OBJECT OF THE PURCHASE.....	3
3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI/QUALIFICATIONS REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS.....	3
4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS/PREPARATION SUBMISSION AND MODIFICATION OF PROPOSITIONS.....	4
5. KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS/CLARIFICATIONS AND UPDATES OF THE TENDER TERMS.....	5
6. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS/EXAMINATION AND EVALUATION OF PROPOSITIONS.....	6
7. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS/REASONS FOR REJECTION.....	7
8. DERYBOS/NEGOTIATIONS.....	8
9. SPRENDIMAS DĖL LAIMĘTOJO NUSTATYMO/DECISION ON AWARD OF CONTRACT.....	8
10. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS/TENDER TERM OF CONTRACT.....	9
11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS/FINAL PROVISIONS.....	9
12. PRIEDAI/ANNEXES.....	9

1. BENDROSIOS NUOSTATOS	1. GENERAL PROVISIONS
1.1. UAB „Medicinos linija“ (toliau – Pirkėjas) įgyvendindama projektą „Medicinos prietaisų CE ženklo sertifikavimas ir kosmetikos gaminių notifikavimas“ (Nr. 03.2.1-LVPA-K-802-01-0027), bendrai finansuojamą Europos Sajungos struktūrinės paramos ir Lietuvos Respublikos lėšomis, numato įsigyti: 11 (vienuolikos) medicinos prietaisų sertifikavimo CE ženklo gavimui paslaugas.	1.1. JSC „Medicinos linija“ (hereinafter called the "Client") is implementing the project, „CE certification of medical devices and notification of cosmetic products" (No. 03.2.1-LVPA-K-802-01-0027), co-financed by the European Union Structural Fund's assistance and the Republic of Lithuania and intends to purchase: services for CE certification of 11 (eleven) medical devices.
1.2. Vartojamos pagrindinės sąvokos, apibrėžtos Projekto finansavimo ir administruavimo taisyklose, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014 m. spalio 8 d. įsakymu Nr. 1K-316 (toliau – Taisykłės).	1.2. The main terms used this document are the same terms as defined in the Project administration and financing rules, approved by the Minister of Finance of the Republic of Lithuania in 2014, 8th of October. By the order No. 1K-316 (later referenced as – the Rules).
1.3. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Taisykłėmis, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu (toliau – Civilinis kodeksas), kitais teisės aktais bei konkurso sąlygomis.	1.3. The purchase is executed in accordance with the Rules, the Civil Code of the Republic of Lithuania (OG, 00, Nr. 74-2262) (later referenced as - The Civil Code), other legal acts and these Tender Terms.
1.4. Skelbimas apie pirkimą paskelbtas Europos Sajungos struktūrinės paramos svetainėje www.esinvesticijos.lt ir UAB „Medicinos linija“ interneto svetainėje www.i-dental.lt 2016-04-01.	1.4. The purchase notice is published on the EU Structural assistance website www.esinvesticijos.lt and JSC „Medicinos linija“ website www.i-dental.lt on 1 April 2016.
1.5. Pirkimas atliekamas konkurso būdu laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, abipusio pripažinimo, proporcionalumo, skaidrumo principų.	1.5. The purchase is made by competition in compliance with principles of freedom to provide services, equality, nondiscrimination, mutual recognition, proportionality and transparency.
1.6. Konkursui neįvykus dėl to, kad nebuvo gauta né vieno pirkėjo nustatytus reikalavimus atitinkančio tiekėjo pasiūlymo, pirkėjas pasiliaika teisę pakartotinį pirkimą vykdyti Taisyklių 461 punkte nustatyta tvarka.	1.6. The tender shall be conducted due to the fact that no acceptable tender was received from suppliers, the Purchaser shall reserve the right to conduct a repeated procurement by the method of survey in accordance with Clause 461 of Rules.
1.7. Pirkėjo įgaliotas asmuo palaikyti tiesioginį ryšį su tiekėjais ir gauti iš jų su pirkimo procedūromis susijusius pranešimus: kokybės sistemų vadybininkė Geda Zuokaitė, el. paštas: geda@i-dental.lt , arba projektų vadybininkė Edita Grušienė, el. paštas: edita@i-dental.lt , tel. Nr.: +370 41 553 553 adresas: Karaliaučiaus g. 29, LT-78374 Šiauliai, Lietuva.	1.7. Purchaser's person, authorized to communicate with suppliers and receive information and documents related to purchase procedures from them: Quality Assurance Manager Geda Zuokaitė, tel. +370 41 553 553, e-mail: geda@i-dental.lt or Projects Manager Edita Grušienė, e-mail: edita@i-dental.lt , address: Karaliaučiaus str. 29, LT-78374 Šiauliai, Lithuania.

<p>2. PIRKIMO OBJEKTAS</p> <p>2.1. Perkama 11 (vienuolikos) medicinos prietaisų sertifikavimo CE ženklo gavimui paslaugos (odontologinių medžiagų fizinių ir biologinių savybių tyrimai), kurių savybės nustatytos pateiktoje techninėje specifikacijoje.</p> <p>2.2. Pirkimas yra skirstomas į dalis, kiekvienai pirkimo daliai bus sudaroma atskira pirkimo sutartis.</p> <p>2.3. Paslaugos turi būti suteiktos paslaugų pirkimo sutartyje numatytu terminu.</p> <p>2.4. Paslaugų suteikimo vieta – nenustatyta.</p>	<p>2. OBJECT OF THE PURCHASE</p> <p>2.1. Shall be purchased the Services of CE certification of 11 (eleven) medical devices (testing of physical and biological properties of dental materials), which specified in the Technical Specification.</p> <p>2.2. The purchase is divided in the parts, will be concluded individual contract for each part of purchase.</p> <p>2.3. The services shall be provided the term of Contract for services.</p> <p>2.4. The place of services – no.</p>
<p>3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI</p> <p>3.1. Tiekačias, dalyvaujantys pirkime, turi atitikti šį kvalifikacijos reikalavimą: Tiekojo akreditacija pagal LST EN ISO/IEC 17025:2005 Tyrimų, bandymų ir kalibravimo laboratorijų kompetencijai keliami bendrieji reikalavimai (ISO/IEC 17025:2005). Tiekačias pateikia galiojančią nepriklausomos įstaigos išduotą dokumentą (pažymėjimą su priedais), patvirtinantį, kad tiekačias taiko standartą LST EN ISO/IEC 17025:2005 Tyrimų, bandymų ir kalibravimo laboratorijų kompetencijai keliami bendrieji reikalavimai (ISO/IEC 17025:2005). Pateikiama tinkamai patvirtinta dokumento kopija*.</p> <p>3.2. Tiekojo, neatitinkančio šio reikalavimo, pasiūlymas atmetamas.</p> <p>3.3. Tiekojo pasiūlymas atmetamas, jeigu apie nustatytų reikalavimų atitikimą jis pateikė melagingą informaciją, kurią tiekačias gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis.</p>	<p>3. QUALIFICATIONS REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS</p> <p>3.1. The supplier must meet this Qualification requirement: Supplier's accreditation according to EN ISO/IEC 17025:2005 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories (ISO/IEC 17025:2005). Supplier provides a valid document issued by an independent body (certificate with annexes) confirming that the supplier uses standard EN ISO/IEC 17025:2005 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories (ISO/IEC 17025:2005). Shall be provided a duly certified copy of the document*.</p> <p>3.2. Supplier's proposal, which does not match this requirement, is rejected.</p> <p>3.3. Supplier's proposal is rejected, in case supplier submitted false information about compliance with the requirements and the Client could substantiate this information by any legal means.</p>
<p>* Pastaba: dokumentų kopijos yra tvirtinamos tiekojo ar jo įgalioto asmens parašu, nurodant žodžius „Kopija tikra“ ir pareigų pavadinimą, vardą, pavardę, datą ir antspaudą (jei turi).</p> <p>4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS</p> <p>4.1. Pateikdamas pasiūlymą tiekačias sutinka su šiomis konkurso sąlygomis ir patvirtina, kad jo pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir</p>	<p>4. PREPARATION, SUBMISSION AND MODIFICATION OF PROPOSITIONS</p> <p>4.1. In submitting a proposal, the supplier agrees to these tender terms and confirms that its proposal the information is correct and</p>

<p>apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties įvykdymui.</p>	<p>includes everything that is necessary for the proper execution of the contract.</p>
<p>4.2. Pasiūlymas turi būti pateikiamas raštu, pasirašytas tiekėjo arba jo įgalioto asmens.</p>	<p>4.2. The proposition shall be submitted in writing, signed by Supplier's or a person authorized by the Supplier.</p>
<p>4.3. Tiečio pasiūlymas bei kita Korespondencija pateikiama lietuvių arba anglų kalbomis.</p>	<p>4.3. Proposition and other correspondence presented in Lithuanian or English.</p>
<p>4.4. Tiečias kainos pasiūlymą privalo pateikti pagal konkurso sąlygų 2 priede pateiktą formą. Pasiūlymas teikiamas užklijuotame voke. Ant voko turi būti užrašytas: Pirkėjo pavadinimas, adresas, pirkimo pavadinimas, tiekėjo pavadinimas ir adresas. Ant voko taip pat gali būti užrašas „Neatplėsti iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos“. Vokas su pasiūlymu grąžinamas jį atsiuntusiam tiekėjui, jeigu pasiūlymas pateiktas neužklijuotame voke.</p>	<p>4.4. The Supplier shall submit the proposal in the form provided in Annex 2 to these Tender terms. The proposal in a sealed envelope. The envelope must be marked: buyer's name, address, purchase name, supplier's name and address. The envelope can also be marked "Not to be opened before the submission deadline". The envelope with the proposal returned to the supplier, if the proposal is submitted in an unsealed envelope.</p>
<p>4.5. Pasiūlymą sudaro tiekėjo raštu pateiktų dokumentų visuma:</p>	<p>4.5. The proposition shall consist of the following documents submitted by the Supplier writing:</p>
<p>4.5.1. užpildyta pasiūlymo forma, parengta pagal šių pirkimo konkurso sąlygų 2 priedą;</p>	<p>4.5.1. completed proposition form, prepared according to Annex 2 to these tender terms;</p>
<p>4.5.2. konkurso sąlygose nurodytus minimalius kvalifikacijos reikalavimus pagrindžiantys dokumentai;</p>	<p>4.5.2. the minimum qualification requirements for supporting documents which are specify to these tender terms;</p>
<p>4.5.3. kita konkurso sąlygose prašoma informacija ir (ar) dokumentai.</p>	<p>4.5.3. other information or documents as requested in these tender terms.</p>
<p>4.6. Tiečias gali pateikti tik vieną pasiūlymą.</p>	<p>4.6. The supplier may submit only proposal.</p>
<p>4.7. Tiečias gali pateikti pasiūlymą vienai pirkimo daliai/kelioms dalims/visoms dalims.</p>	<p>4.7. The supplier may submit the proposition for one part of purchase/more than one part/all parts.</p>
<p>4.8. Tiečiams nėra leidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų. Tiečiui pateikus alternatyvų pasiūlymą, jo pasiūlymas ir alternatyvus pasiūlymas (alternatyvūs pasiūlymai) bus atmetti.</p>	<p>4.8. No alternative proposals shall be allowed. If the Supplier submit alternative proposal, his proposal and alternative proposal shall be rejected.</p>
<p>4.9. Pasiūlymas turi būti pateiktas iki 2016 m. balandžio mėn. 15 d. 15 val. (Lietuvos Respublikos laiku) atsiuntus jį paštu, per pasiuntinį ar tiesiogiai atvykus šiuo adresu: UAB „Medicinos linija“ Karaliaučiaus g. 29, Šiauliai, Lietuva. Tiečio prašymu Pirkėjas, tiekėjo nurodytu el. paštu, nedelsdamas pateikia rašytinį patvirtinimą, kad tiekėjo pasiūlymas yra gautas, ir nurodo gavimo dieną, valandą ir minutę.</p>	<p>4.9. The proposition shall be submitted by 3.00 p.m. on 15 April 2016 (Lithuanian time) by sending it by post, by courier or by personal visit to the address: JSC “Medicinos linija” Karaliaučiaus str. 29, LT-78374 Šiauliai, Lithuania. At the Supplier's request, the Client shall immediately issue a written confirmation of the supplier's proposition has been received, and indicates the date, hour and minute of receipt.</p>
<p>4.10. Pirkėjas neatsako už pašto vėlavimą ar kitus nenumatytaus atvejus, dėl kurių pasiūlymai nebuvvo gauti ar gauti pavėluotai. Pavėluotai</p>	<p>4.10. The Client is not responsible for postal delays or other unforeseen cases, for which proposals were not received or received late.</p>

<p>gauti pasiūlymai neatplėšiami ir grąžinami tiekėjui regisruotu laišku.</p> <p>4.11. Pasiūlymuose nurodoma galutinė paslaugų kaina su visais taikomais mokesčiais. Kaina pateikiama eurais, turi būti išreikšta ir apskaičiuota taip, kaip nurodyta šių konkurso sąlygų 2 priede. Apskaičiuojant kainą, turi būti atsižvelgta į visą šių konkurso sąlygų 1 priede nurodytą paslaugą apimtį.</p> <p>4.12. Pasiūlymas turi galioti ne trumpiau nei iki 2016 m. gruodžio 31 d. Jeigu pasiūlyme nenurodytas jo galiojimo laikas, laikoma, kad pasiūlymas galioja tiek, kiek numatyta pirkimo dokumentuose.</p> <p>4.13. Kol nesibaigę pasiūlymų galiojimo laikas, pirkėjas turi teisę prašyti, kad tiekėjai pratęstų jų galiojamą iki konkretiai nurodyto laiko. Tiekaėjas gali atmesti tokį prašymą.</p> <p>4.14. Nesibaigus pasiūlymų pateikimo terminui Pirkėjas turi teisę ji pratęsti. Apie naują pasiūlymų pateikimo terminą Pirkėjas praneša raštu visiems tiekėjams, gavusiems konkursu sąlygas bei paskelbia apie tai Europos Sajungos struktūrinės paramos svetainėje www.esinvesticijos.lt ir interneto svetainėje www.i-dental.lt.</p> <p>4.15. Tiekaėjas iki galutinio pasiūlymų pateikimo termino turi teisę pakeisti arba atšaukti savo pasiūlymą. Toks pakeitimas arba pranešimas, kad pasiūlymas atšaukiamas, pripažįstamas galiojančiu, jeigu Pirkėjas ji gauna pateiktą raštu iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.</p>	<p>Late proposals shall not be opened and shall be returned to the supplier by registered letter.</p> <p>4.11. The proposals indicate the final price of services with any applicable taxes. The price shall be quoted in Euro and shall be expressed and calculated as required in Annex 2 to these Tenders Terms. In calculating the price, account shall be taken all the conditions of tender in Annex 1 to the scope of services.</p> <p>4.12. The term of validity of proposal shall be at least by 31 December 2016. If no term of the proposal validity period shall be deemed to be valid to the extent provided in the contract documents.</p> <p>4.13. Prior to the expiration of validity of proposals, the Client has the right to ask suppliers to extend their validity until a specified time. The Supplier may reject such request.</p> <p>4.14. The Client has the right to extend deadline for submission at the end before the offer deadline. The new deadline for the submission the Client shall notify in writing all suppliers that have Tender Terms and published about it on the EU Structural assistance website www.esinvesticijos.lt and JSC „Medicinos linija“ website www.i-dental.lt</p> <p>4.15. The Supplier has the right to the submission deadline to amend or withdraw the proposal. If Client receives Such proposal in writing prior to the end of the term for the submission of proposals.</p>
<p style="text-align: center;">5. KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS</p> <p>5.1. Pirkėjas atsako į kiekvieną Tiekojo rašytinį prašymą paaiškinti pirkimo sąlygas, jeigu prašymas gautas ne vėliau kaip prieš 3 darbo dienas iki pirkimo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. I laiku gautą tiekojo prašymą paaiškinti konkursu sąlygas, pirkėjas atsako paskelbdamas informaciją internetinėje svetainėje www.i-dental.lt ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo jo gavimo dienos ir ne vėliau kaip likus 2 darbo dienoms iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.</p> <p>5.2. Nesibaigus pasiūlymų pateikimo, bet ne vėliau kaip likus 2 darbo dienoms iki pasiūlymų</p>	<p style="text-align: center;">5. CLARIFICATIONS AND UPDATES OF THE TENDER TERMS</p> <p>5.1. The Client shall respond to any written request that explain tender terms, if the request is received not later than 3 working days prior to the end of the term for the proposals or tenders. The Client shall respond to any request publishing information on the website www.i-dental.lt received in due time not later 2 working days fro the date of receipt thereof and not later than 2 working days prior to the end of the term for the proposals or tenders.</p> <p>5.2. After the submission of proposals, but not later than 2 working days before the deadline,</p>

<p>pateikimo termino pabaigos, Pirkėjas turi teisę savo iniciatyva paaiškinti, patikslinti konkurso sąlygas.</p> <p>5.3. Pirkėjas nerengs susitikimų su tiekėjais dėl pirkimo dokumentų paaiškinimų.</p> <p>5.4. Bet kokia informacija, konkurso sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas pirkėjo ir tiekėjo susirašinėjimas yra vykdomas šiame punkte nurodytu elektroniniu paštu. Tiesioginį ryšį su tiekėjais įgalioti palaikyti: kokybės sistemų vadybininkė Geda Zuokaitė, tel. Nr.: +370 41 553 553, el. pašto adresas: geda@i-dental.lt, projektų vadybininkė Edita Grušienė, el. pašto adresas: edita@i-dental.lt.</p>	<p>Client has the right to clarify and revise the tender terms.</p> <p>5.3. The Client shall not any meetings with suppliers for purchase clarification.</p> <p>5.4. Any information, the tender terms clarifications, reports or other correspondence between customer and supplier shall be submitted to the electronic email address provided in this article. Direct contact with suppliers authorized to maintain: Quality Assurance Manager Geda Zuokaitė, tel. +370 41 553 553, e-mail: geda@i-dental.lt or Projects Manager Edita Grušienė, e-mail: edita@i-dental.lt</p>
<p>6. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS</p> <p>6.1. Pasiūlymų nagrinėjimo, vertinimo ir palyginimo procedūras atlieka Komisija, tiekėjams ar jų įgaliotiemis atstovams nedalyvaujant.</p> <p>6.2. Komisija nagrinėja:</p> <p>6.2.1. ar tiekėjai pasiūlymuose pateikė tikslius ir išsamius duomenis apie savo kvalifikaciją;</p> <p>6.2.2. ar tiekėjai pasiūlyme pateikė visus duomenis, dokumentus ir informaciją, apibrėžtą šiose konkurso sąlygose ir ar pasiūlymas atitinka šiose konkurso sąlygose nustatytus reikalavimus;</p> <p>6.2.3. ar nebuvo pasiūlytos neįprastai mažos kainos.</p> <p>6.3. Komisija priima sprendimą dėl kiekvieno pasiūlymą pateikusio tiekėjo minimalių kvalifikacijos duomenų atitikties konkurso sąlygose nustatytiems reikalavimams. Jeigu tiekėjas pateikė netikslius ar neišsamius duomenis apie savo kvalifikaciją, Komisija prašo tiekėją šiuos duomenis papildyti arba paaiškinti per protingą terminą. Teisę dalyvauti tolesnėje pirkimo procedūrose turi tik tie tiekėjai, kurių kvalifikacijos duomenys atitinka pirkėjo keliamus reikalavimus.</p> <p>6.4. Iškilus klausimams dėl pasiūlymų turinio ir Komisijai raštu paprašius, tiekėjai privalo per Komisijos nurodytą terminą pateikti raštu papildomus paaiškinimus nekeisdami pasiūlymo esmės.</p>	<p>6. EXAMINATION AND EVALUATION OF PROPOSITIONS</p> <p>6.1. The examination, evaluation and comparison of procedures conducted by the Commission without participation of Suppliers or representatives thereof.</p> <p>6.2. The Commission shall examine:</p> <p>6.2.1. whether suppliers provide accurate and detailed data about his qualification;</p> <p>6.2.2. whether suppliers provide by all the data, documents and information, as defined in the tender terms and the proposition meets the requirements of this tender terms.</p> <p>6.2.3. whether the prices quoted are not too low.</p> <p>6.3. The Commission shall decide on each supplier which provide proposal with the minimum qualification matching in the tender terms. If the supplier has provided inaccurate or incomplete information about their qualifications, then the Commission asks the provider of these data to supplement or explain within a reasonable period. The right to participate in further procurement procedures has only those suppliers whose qualification data meet Client requirements.</p> <p>6.4. Should the Commission have any questions regarding the contents of the tender, the Supplier shall respond to a written request from the Commission within a time limit set by the Commission, without changing the substance of</p>

<p>6.5. Jeigu pateiktame pasiūlyme Komisija randa pasiūlyme nurodytos kainos apskaičiavimo klaidą, ji privalo raštu paprašyti tiekėjų per jos nurodytą terminą ištaisyti pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant vokų su pasiūlymais atplešimo posėdžio metu paskelbtos kainos. Taisydamas pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, tiekėjas neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalij arba papildyti kainą naujomis dalimis.</p> <p>6.6. Kai pateiktame pasiūlyme nurodoma neįprastai maža kaina, Komisija turi teisę, o ketindama atmesti pasiūlymą – privalo tiekėjo raštu paprašyti per Komisijos nurodytą terminą pateikti neįprastai mažos pasiūlymo kainos pagrindimą, įskaitant ir detalų kainų sudėtinių dalij pagrindimą.</p> <p>6.7. Pasiūlymuose nurodytos kainos bus vertinamos eurais.</p> <p>6.8. Pirkėjo neatmesti pasiūlymai vertinami pagal mažiausios kainos kriterijų.</p>	<p>the tender.</p> <p>6.5. If the Commission finds in proposal price calculation error, the Commission must request in writing that suppliers within a specified time limit to correct arithmetic errors without changing the tender opening meeting of the published price. The Supplier, correcting the arithmetic errors, does not have the right to withdraw price components or to add new components to the price.</p> <p>6.6. In case the tender is abnormally low, the Commission shall have the right to (and in case if the Commission intends to reject the proposition – it must) request to supplier in writing within a specified time limit for its unusually low price justification, including a detailed price of components.</p> <p>6.7. The proposals will be the price valued Euro.</p> <p>6.8. Client's not rejected proposals will be evaluated according to the lowest price criteria.</p>
<p>7. PASIŪLYMU ATMETIMO PRIEŽASTYS</p> <p>7.1. Komisija atmesta pasiūlymą, jeigu:</p> <p> 7.1.1. tiekėjas neatitiko minimalių kvalifikacijos reikalavimų;</p> <p> 7.1.2. tiekėjas pasiūlyme pateikė netikslius ar neišsamius duomenis apie savo kvalifikaciją ir, Pirkėjui prašant, nepatikslino jų;</p> <p> 7.1.3. pasiūlymas neatitiko konkurso sąlygose nustatyti reikalavimų arba dalyvis, Pirkėjo prašymu, nekeisdamas pasiūlymo esmės, nepaiškino savo pasiūlymo;</p> <p> 7.1.4. tiekėjas per Pirkėjo nurodytą terminą neištasis aritmetinių klaidų ir (ar) nepaiškino pasiūlymo;</p> <p> 7.1.5. buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina ir tiekėjas, Pirkėjo prašymu, nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalij pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos;</p> <p> 7.1.6. tiekėjas pateikė melagingą informaciją, kurią Pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;</p> <p> 7.1.7. tiekėjo, kurio pasiūlymas neatmestas</p>	<p>7. REASONS FOR REJECTION</p> <p>7.1. The Commission shall rejected the proposition if;</p> <p> 7.1.1. the Supplier does not meet the requirements of qualification;</p> <p> 7.1.2. the supplier's proposal provided inaccurate or incomplete information about their qualifications and, at the request of the Client fails to clarify;</p> <p> 7.1.3. the proposal did not meet the requirements of tender terms or participant, the Client's request, without changing the substance of the proposal, did not explain its proposal;</p> <p> 7.1.4. supplier during the term of the Client failed to correct arithmetic errors and (or) to explain the proposal;</p> <p> 7.1.5. was offered an unusually low price and the supplier, the Client's request, did not provide written justification of price components;</p> <p> 7.1.6. the supplier submitted false information, which the Client can prove by any legal means;</p> <p> 7.1.7. supplier's proposal not rejected for</p>

<p>dėl kitų priežasčių, buvo pasiūlyta per didelę, perkančiajai organizacijai nepriimtina pasiūlymo kaina.</p> <p>7.2. Apie pasiūlymo atmetimą tiekėjas informuojamas per vieną darbo dieną nuo šio sprendimo priėmimo dienos.</p>	<p>other reasons, were too high price, the contracting authority is not acceptable bid price.</p> <p>7.2. The supplier shall be informed about the rejection of proposal within one working day from the date of this decision.</p>
<p>8. DERYBOS</p> <p>8.1. Derybos vykdomos nebus.</p>	<p>8. NEGOTIATIONS</p> <p>8.1. The negotiations will be carried out.</p>
<p>9. SPRENDIMAS DĖL LAIMĘTOJO NUSTATYMO</p> <p>9.1. Išnagrinėjusi, įvertinus ir palyginusi pateiktus pasiūlymus, Komisija nustato pasiūlymų eilę. Pasiūlymai šioje eileje surašomi kainos didėjimo tvarka. Jeigu kelių pateiktų pasiūlymų yra vienodos kainos, nustatant pasiūlymų eilę pirmesnis iš šių eilę įrašomas tiekėjas, kuris pateikė daugiau mažiausios kainos pasiūlymų.</p> <p>9.2. Tais atvejais, kai pasiūlymą pateikė tik vienas tiekėjas, pasiūlymų eilė nenustatoma ir jo pasiūlymas laikomas laimėjusiu, jeigu nebuvo atmestas pagal šių konkurso sąlygų nuostatas.</p> <p>9.3. Mažiausią kainą pasiūlęs tiekėjas yra skelbiamas laimėjusiu konkursą ir jis kviečiamas sudaryti sutartį, nurodant laiką iki kada reikia sudaryti sutartį.</p> <p>9.4. Jeigu tiekėjas, kurio pasiūlymas pripažintas laimėjusiu, raštu atsisako sudaryti pirkimo sutartį arba iki nurodyto laiko neatvyksta sudaryti pirkimo sutarties arba atsisako pirkimo sutartį sudaryti pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis, laikoma, kad jis atsisakė sudaryti pirkimo sutartį. Tuo atveju Komisija siūlo sudaryti pirkimo sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal sudarytą pasiūlymų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti pirkimo sutartį.</p>	<p>9. DECISION ON AWARD OF CONTRACT</p> <p>9.1. The Commission shall rank the tenders after examination, evaluation and comparison of the proposals. The proposals shall be ranked in ascending order of price. In case of several proposals are identical prices, the proposal of the Supplier that was registered first shall be first in the ranking.</p> <p>9.2. In case if only one supplier was submitted a proposition, number does not impose and his propositions shall be deemed to be the winning unless it was rejected under the provision of these Tender Terms.</p> <p>9.3. The supplier that offered the lowest price shall be published the winning supplier and shall be invited to conclude to Contract, specifying the time limit for the conclusion.</p> <p>9.4. If a supplier whose proposal was recognized to be the winning, writing refuses to sign the contract or by the time specified does not appear before the award of the contract or refuses to conclude a purchase contract with the conditions, it is deemed to have refused to sign the contract. In such case the Commission offer to conclude the Contract for supplier whose proposition is the first after supplier's refused to sign the contract.</p>
<p>10. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS</p> <p>10.1. Pirkimo sutartis pasirašoma su laimėjusį pasiūlymą pateikusiu tiekėju šiose konkurso sąlygose nustatytomis sąlygomis, vadovaujantis Civiliniu kodeksu (Sutarties projektas pridedamas prie šių pirkimo sąlygų).</p> <p>10.2. Sudarant pirkimo sutartį, negali būti keičiama laimėjusio tiekėjo galutinio pasiūlymo kaina ir esminės sąlygos, taip pat pirkėjo</p>	<p>10.2.TENDER TERMS OF CONTRACT</p> <p>10.1. The contract shall be concluded with the winning supplier in accordance these Tender terms and the Civil Code (the project of Contract added on these Tender Terms).</p> <p>10.2. In concluding the Contract, it can't be changed by the winning supplier of the final proposal price and essential conditions as well</p>

<p>pirkimo pradžioje nustatytos esminės pirkimo sąlygos;</p> <p>10.3. Teikėjui gali būti mokamas avansas ne didesnis nei 50% sutarties vertės. Avansas sumokamas pasirašius paslaugų teikimo sutartį pagal teikejo pateiktą išankstinio mokėjimo sąskaitą.</p>	<p>as the main conditions of purchase at the beginning set the essential terms of the contract.</p> <p>10.3. For supplier can be paid in advance not more than 50% of the contract value. An advance paid to the signing of the contract for services according to Supplier Pro forma Invoice.</p>
<p>11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS</p> <p>11.1. Tiekėjams pasiūlymų rengimo ir dalyvavimo konkurse išlaidos neatlyginamos.</p> <p>11.2. Pirkėjas bet kuriuo metu iki pirkimo sutarties sudarymo turi teisę nutraukti pirkimo procedūras, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvvo galima numatyti. Priėmės sprendimą nutraukti pirkimo procedūras, pirkėjas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo sprendimo priėmimo apie šį sprendimą praneša visiems pasiūlymus pateikusiems tiekėjams. Pirkimo dokumentai skelbiami viešai interneto svetainėje www.i-dental.lt, ten pat skelbiama informacija apie pirkimo procedūrų nutraukimą.</p> <p>11.3. Informacija, pateikta pasiūlymuose, išskyrus vokų atplėšimo metu skelbiama informaciją, tiekėjams ir tretiesiems asmenims, išskyrus asmenis, administruojančius ir audituojančius ES struktūrinių fondų paramos naudojimą, neskelbiama.</p> <p>11.4. Pirkėjas, ne vėliau kaip per 3 darbo dienas po pirkimo sutarties sudarymo, informuoja raštu visus pasiūlymus pateikusius tiekėjus apie pirkimo sutarties sudarymą, nurodydamas tiekėją su kuriuo sudaryta pirkimo sutartis.</p>	<p>11. FINAL PROVISIONS</p> <p>11.1. Suppliers bid preparation and participation in the competition are not eligible.</p> <p>11.2. The Client has the right to cancel the procurement procedures any time prior to contract award in case unforeseen circumstances. If the Client on adoption of the decision to cancel procurement procedures, the Client shall notify this decision within 3 working days from the date of adoption thereof to all the suppliers that have submitted the propositions. The Tender Terms are published in website www.i-dental.lt, the cancellation shall be published in the same.</p> <p>11.3. Any information contained in the proposals except for the information announced during letters opening procedure shall not be disclosed to Suppliers and third parties except for persons who are involved in the administration and auditing of utilization of the European Union Structural Fund's assistance.</p> <p>11.4. The Client shall notify in writing to all the suppliers that have submitted proposals not later than within 3 working days after contract conclusion, specifying the Supplier with whom the Contract was concluded.</p>
<p>12. PRIEDAI</p> <p>12.1. Techninė specifikacija.</p> <p>12.2. Pasiūlymo forma.</p> <p>12.3. Sutarties projektas.</p>	<p>12. ANNEXES</p> <p>12.1. Technical Specification.</p> <p>12.2. Proposition form.</p> <p>12.3. Project of Contract.</p>

Direktorius

Gintaras Dapkus

